

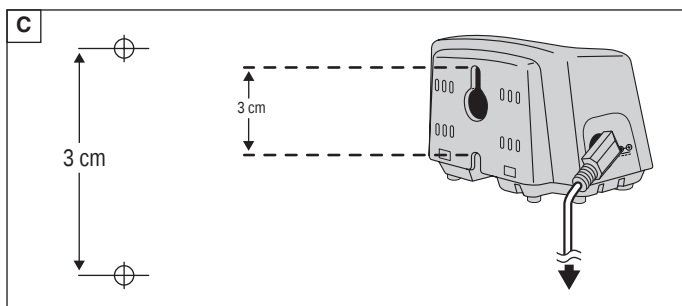
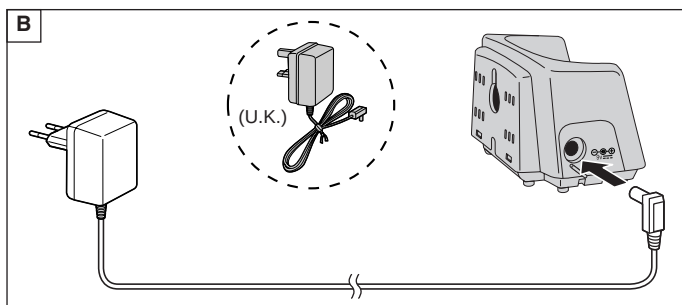
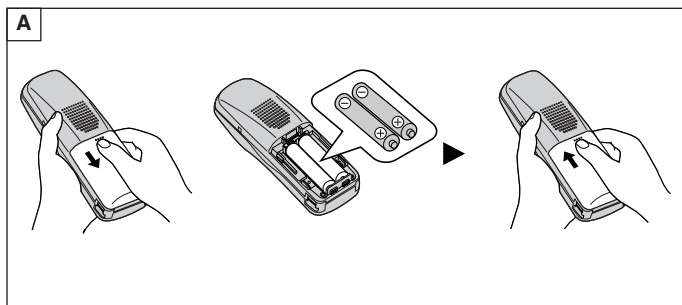
Panasonic

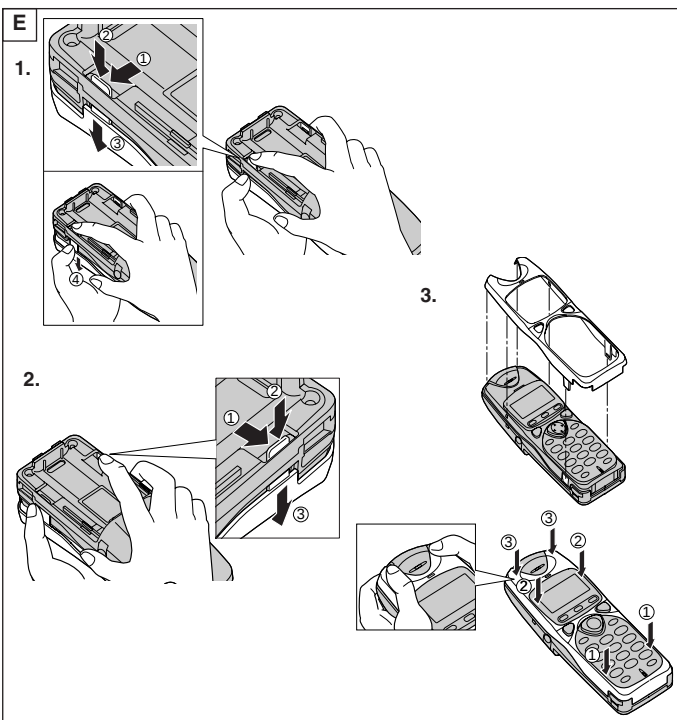
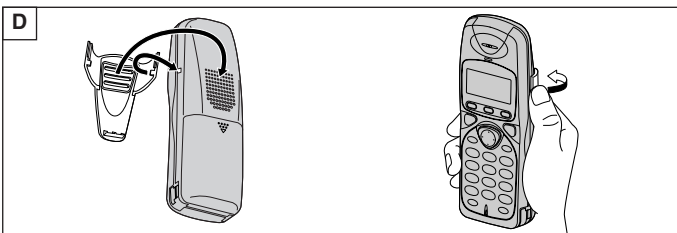
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel utilisateur
Bedieningshandleiding
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de instruções
Οδηγίες χρήσης
Instruktionsbog
Manual de Instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obsługi
Kullanma talimatları
Инструкции по эксплуатации
Kezelési utasítás
Uživatelská příručka
Uživatelská příručka

Portable Unit/Charger
Mobilteil/Akkuladegerät
Téléphone portable/Chargeur
Extra Handset/Oplader
Handtelefon/Laddare
Håndsett/Lader
Kannettava luuri/Laturi
Unidade Portátil/Carregador
Φορητή συσκευή/Φορτιστής
Håndset/Lader
Unidad portátil/Cargador
Portatile aggiuntivo/Carica batterie
Aparat przenośny/Ładowarka
Mobil telefon/Şarj Cihazı
Переносной блок/Зарядное Устройство
Hordozható egység/töltő
Přenosn mikrotelefon/dobíječka
Přenosná část/nabíjačka



KX-A114EX/E
KX-A115EX/E
KX-A118EX/E





**Contents/Inhaltsverzeichnis/Table des matières/Inhoud/
Innehållsförteckning/Innholdsfortegnelse/Sisällysluettelo/Índice/
Περιεχόμενα/Indholdfortegnelse/Contenido/Indice/Spis treści/
İçindekiler/Содержание/Tartalomjegyzék/Obsah**

English	5
Deutsch	8
Français	12
Nederlands	15
Svenska	18
Norsk	21
Suomi	24
Português.....	27
Ελληνικά	30
Dansk	34
Español	37
Italiano.....	40
Polski.....	43
Türkçe	46
Русский	49
Magyar	52
Česky.....	55
Slovensky.....	58

Русский

Принадлежности:

Элементы питания.....Два
Крышка отсека элементов питания.....1

Крышка микрофонной трубки.....1
Крепление под ремень.....1
Адаптер питания по переменному току.....1

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ СПРАВКИ

Иллюстрации, приведенные в данном руководстве, относятся к модели KX-TCD705.

Эти инструкции по эксплуатации представляют собой описание операций, которые необходимо выполнить для перевода микрофонной трубки в рабочее состояние.

Подробные сведения приведены в соответствующих инструкциях по эксплуатации главных блоков. KX-A114EX – поставляемая по отдельному заказу микрофонная трубка, дополняющая модели KX-TCD700.

KX-A115EX – поставляемая по отдельному заказу микрофонная трубка, дополняющая модели KX-TCD705/KX-TCD715.

KX-A118EX – поставляемая по отдельному заказу микрофонная трубка, дополняющая модели KX-TCD725/KX-TCD735.

Установка элементов питания в микрофонную трубку (Страница 2 (а)).

Зарядка элементов питания

Для зарядки разместите микрофонную трубку на базовом блоке или в зарядном устройстве. Перед первым применением трубки рекомендуется заряжать элементы питания в течение примерно **10 часов**.

Дополнительные особенности

Подробные сведения по "Использованию крепления под ремень" (стр. 3(D)) и "Цветным защелкивающимся крышкам" (стр. 3(E)) приведены в инструкциях по эксплуатации главного блока.

Выбор Языка на Дисплее

По умолчанию установлен Английский язык. Для того, чтобы изменить язык на дисплее обратитесь к соответствующей инструкции Базового Устройства ("Для пользователей дополнительных трубок много-трубной системы").

Регистрация микрофонной трубки в базовом блоке

Перед использованием микрофонной трубки необходимо зарегистрировать ее в базовом блоке.

- Зарегистрируйте номер микрофонной трубки в течение 1 минуты. Если регистрацию не удалось выполнить в течение 1 минуты, нажмите кнопку  на трубке для отмены режима программирования. Затем вновь начните выполнять процедуру с операции 1

Для включения питания микрофонной трубки   **крепко**. Появится индикатор "Y".

1. На базовом блоке, в котором должна быть зарегистрирована микрофонная трубка:  и **удерживайте нажатой в течение более 10 секунд кнопку**  **пока не раздастся подтверждающий тональный сигнал.**

2. На микротелефонной трубке:**KX-A114****KX-A115/KX-A118**

или

или

3. или пока на дисплее не появятся символы*"SEET ING HS"**"НастройкаТрубки"***4.**

или

или

5. или пока на дисплее не появятся символы*"REG ISEGR E IDN"**"Регистрация"***6.**

или

или

На дисплее отображается*"REG ISEER HS"**"Регистр трубки"***7.**

или

или

- Отобразятся доступные номера базового блока.

8. или пока не будет выбран требуемый номер базового блока 1 до 4.

- Будет выделен номер, используемый в качестве номера базового блока для микротелефонной трубки

9.

или

или

Во время регистрации микротелефонной трубки на дисплее мигает символ "Y". Символ "_" также мигает, перемещаясь при этом по экрану.

На дисплее отображается: "Ждите." Во время регистрации микротелефонной трубки на дисплее мигает символ "Y".

10.**Введите 4-значный пароль базового блока.****Введите 4-значный пароль базового блока.****11.**

- Раздастся подтверждающий тональный сигнал, и дисплей перейдет в режим ожидания.
- Если регистрация не произошла в течение 5 минут, то прозвучит сигнал ошибки, а дисплей возвратится в режим ожидания.
- Чтобы зарегистрировать микротелефонную трубку для нескольких базовых блоков, повторите операцию 1 для другого(их) базового(ых) блока(ов).
- В режиме ожидания можно просмотреть номер базового блока, с которым работает микротелефонная трубка. Вызовы (входящий и исходящий) можно выполнять только через базовый блок, номер которого отображается на дисплее (даже если радиозоны перекрываются соседними базовыми блоками).

Информация о зарядном устройстве

Этот блок представляет собой зарядное устройство для микротелефонной трубки KX-A114/KX-A115/KX-A118.

Подсоединение

Выполните подсоединение, как показано на (стр. 2(B)).

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АДАПТЕР ПИТАНИЯ ПО ПЕРЕМЕННОМУ ТОКУ модели KX-TCA1CE-UC, выпускаемый компанией Panasonic.
- Адаптер питания по переменному току должен оставаться постоянно подключенным. (Обычно адаптер нагревается при использовании. Это нормальное явление.)
- Для обеспечения максимального срока службы элементов питания, не кладите микротелефонную трубку на зарядное устройство, пока не начнет мигать индикатор "■".
- Если мигает индикатор "■" или трубка каждые 15 секунд выдает предупреждающий звуковой сигнал, полностью зарядите элементы питания.
- Элементы питания защищены от избыточной зарядки.

Закрепление на стене

Микротелефонную трубку можно закрепить на стене.

Винтите винты, используя настенный шаблон, как показано на (стр. 2(C)). Подсоедините шнур адаптера питания по переменному току. Установите трубку, а затем сдвиньте ее вниз.

Правила обращения с элементами питания

Для снижения риска возникновения пожара и получения пользователями травм прочтите следующие правила и неукоснительно соблюдайте их.

1. Используйте только рекомендованные элементы питания.
2. Не используйте непerezаряжаемые элементы питания.
3. Не используйте одновременно старые и новые элементы питания.
4. Не допускайте попадания на огонь элементов питания, удаляемых в отходы. Это может привести к взрыву. Ознакомьтесь со специальными указаниями по удалению изделий в отходы, приведенными в местных правилах по утилизации отходов.
5. Не вскрывайте и не деформируйте элементы питания. Это грозит вытеканием агрессивной жидкости – электролита, который может стать причиной ожогов или травм глаз или кожи. Попадание электролита в пищевод может привести к отравлению.
6. С элементами питания следует обращаться осторожно во избежание короткого замыкания на токопроводящие изделия – кольца, браслеты и ключи. Элементы питания и(или) токопроводящее изделие могут перегреться, что может привести к ожогам.
7. Заряжайте элементы питания, поставляемые вместе с устройством или рекомендованные для применения с ним, только в соответствии с инструкциями и правилами, приведенными в данном руководстве.

Sales Department:**Panasonic Business Systems U.K.**

Panasonic House, Willoughby Road
Bracknell, Berkshire, RG12 8FP

Vertrieb:**Panasonic Austria****Handelsgesellschaft m. b. H.**

Laxenburgstraße 252
1232 Wien, Austria

Vertrieb/Département de la vente:**John Lay Electronics AG/**

John Lay Electronics S.A. Littauerboden 1
CH-6014 Littau-Luzern, Switzerland

Service consommateurs:**Panasonic France S.A.**

270, Avenue du président Wilson
93218 Saint-Denis La Plaine, France

Importateur/Invoerder:**Panasonic Belgium N.V.**

Stationsstraat 26, B-1702 Groot Bijgaarden
Belgium

Verkoopafdeling:**Haagtechno BV**

Postbus 236, 5201 AE Den Bosch
Tel: 073-6402579, Fax: 073-6415200

Service-afdeling:**Panasonic Centre Nederland**

Postbus 16280, 2500 BG Den Haag
Tel: 070-3314500

Vertrieb:**Panasonic Deutschland GmbH**

Winsbergring 15, 22525 Hamburg

Importör:**Panasonic Svenska AB, 145 84 Stockholm**

Sweden

Importør:**Panasonic Norge AS, Postboks 23**

Økern Østre Akervei 22, 0508 Oslo

Maahantuonti:**Panasonic Teletuotteet**

PL 40, 02631 Espoo, Puhelin: 09-5211
Telefax: 09-521-5050, <http://www.panasonic.fi>

Importador Oficial:**Papelaco Comercial, SA**

R. Visconde Moreira Rey, N° 18
Quinta de Mirabela, Linda-a-Pastora
2795 Queijas, Portugal

Κεντρικά Γραφεία:**Departamento de ventas:****Panasonic Sales Spain S.A.**

Av. Josep Tarradellas, 20-30
Plantas 4ª, 5ª y 6ª, 08029 Barcelona
Spain (España)

Importatore:**Panasonic Italia S. p. A.**

Via Lucini 19, 20125 Milano, Italy

Dział handlowy:**Panasonic Polska Sp. z o.o.**

Lim Center XI p. Al. Jerozolimskie 65/79
00-697 Warszawa, Poland

İthalatçı firma:

TEKOFAKS

ELEKTRONİK SANAYİ MÜMESSİLLİK VE TİC. A.Ş.

Kağıthane Cad. Sevilen Sok. No: 65

Çağlayan – İSTANBUL

Tel: (0212) 210 67 91 Fax: 222 77 26

Производитель:

Киушу Мацушита Электрик (Ю.К.) Лтд.

Пенкарн Вэй, Даффрин, Ньюпорт,

Южный Уэльс NP10 8YE, Великобритания

Forgalmazó:**Panasonic Magyarország Kft.**

1117 Budapest, Neumann János u. 1

Obchodní oddělení:**Panasonic Czech Republic, s.r.o.**

Královská 9, 110 00, Praha 1, Česká republika

Obchodné zastúpenie:**Panasonic Slovensko s.r.o.**

Štúrova 11, 811 02 Bratislava

Slovenská republika

INTERTECH SA**INTEPTEK A.E.**

Αφροδίτης 24, 167 77 Ελληνικό

Τηλ.: (01) 9692.300, Panafax: (01) 9648.588

e-mail: eofficer@intertech.gr

Salgskontor:**Panasonic Danmark A/S, Ejby Industrivej 1**

DK-2600 Glostrup, Denmark

CE 0436**1999/5/EC**

Printed in Thailand

Gedruckt in Thailand

Imprimé en Thaïlande

Gedruckt in Thailand

Tryckt i Thailand

Trykkt i Thailand

Painettu Thaimaassa

Impresso na Tailândia

Τυπωθηκε στην Ταϊλάνδη

Printet i Thailand

Impreso en Tailandia

Stampato in Tailandia

Wydrukowano w Tajlandii

Tayland'da basilmistir.

Отпечатано в Таиланде

Nyomtatva Thaiföldön

Vytlačené v Thajsku.

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd.

Pencarn Way, Duffryn, Newport

South Wales, NP10 8YE, United Kingdom

PQQX13119ZA MU0401LLO